

لفظ ادب کے معنوی ارتقاء کی تاریخ

☆ ڈاکٹر مرسل فرمان

☆☆ ڈاکٹر شہد احمد

History of the Literal Evolution of the Word 'Literature'

The word (Adab), contrary to its present equitant in English language (literature), has an interesting background and exciting history. This word went through many developments in its meaning and senses during different periods of the literary history of Arabic literature.

Linguistics took keen interest in each and every change and development came into its meaning. They thoroughly studied this word, throughout the literary history of Arabic literature, and tried to link between its early root meaning "(giving a banquet) or (feast)", and its present meaning (literature).

This article is aimed to study the evolution and development came in the meanings and senses of the word (Adab) from the very first stage of Arabic literature i.e. Pre-Islamic Period (العصر الجاہلی) till the modern period.

کسی بھی قوم کا ادب ان کی زندگی ہوتا ہے، یا یہ وہ آئینہ ہے جس میں اس قوم کی فکری، عقلی، دینی، اخلاقی اور روحانی زندگی منعکس ہوتی ہے۔ اگر کوئی شخص کسی قوم کی زندگی کا مطالعہ کرنا چاہتا ہے، تو اسے اس قوم کے ادب کا مطالعہ کرنا چاہئے۔

ادب جو دراصل عربی زبان کا لفظ ہے، اپنے انگریزی مقابل لفظ (Literature) کی بہ نسبت بہت وسعت کا حامل ہے۔ یہ لفظ عربی ادب کی تاریخ کے تمام ادوار یعنی دور جاہلیت سے لے کر دور اسلام، اموی، عباسی، اور ترکی سے ہوتا ہوا دور جدید تک تمام ادوار میں استعمال ہوا ہے۔ جاہلی دور میں اپنے ابتدائی معنی (دعوت دینے) سے لے کر اپنے موجودہ معنی (Literature) تک اسے متعدد بار معنوی وسعت و تنگی کا سامنا کرنا پڑا۔

☆ ریسرچ ایسوسی ایٹ / لیکچرار، شیخ زاہد مرکز اسلامی، جامعہ پشاور

☆☆ اسٹنٹ پروفیسر، شیخ زاہد مرکز اسلامی، جامعہ پشاور۔

درج ذیل صفحات میں لفظ اَدَب کے معنوی ارتقاء کی اسی تاریخ کا ایک مختصر جائزہ پیش کیا جاتا ہے:

عصر جاہلی:

ادب کے ابتدائی لغوی معنی (بلانے) اور (دعوت دینے) کے ہیں۔^(۱)

عصر جاہلی۔ یعنی عصر ماقبل از اسلام۔ میں ایسے شعری شواہد موجود ہیں جو لفظ (ادب) کے کھانے کی طرف دعوت دینے کے معنی پر دلالت کرتے ہیں۔ جاہلی دور کے مشہور شاعر طرفہ بن العبد^(۲) کے شعر میں اس معنی کی تائید ہوتی ہے:

نحن في المشتاة ندعو الجفلى لا تری الآدب فینا ینتفر^(۳)

ترجمہ: ”سردی میں (جبکہ کھانے کی قلت ہوتی ہے اور لوگوں کو اس کی بہت ضرورت ہوتی ہے، تو) ہم لوگوں کو دعوت عام دیتے ہیں۔ (اے مخاطب!) تو (ایسے وقت میں) ہم میں سے کسی دعوت دینے والے کو کسی آنے والے کو چھڑکتا نہ پائے گا۔“

نیز اَدَب اس کھانے کو بھی کہا جاتا تھا جس کی طرف لوگوں کو دعوت دی جاتی۔^(۴)

جاہلی شاعر صخر النبی^(۵) کے عقاب کے وصف میں کہے گئے اس شعر میں یہ معنی موجود ہیں:

كأن قلوب الطير في فعر عشها نوى القسب ملقى عند بعض المآدب^(۶)

ترجمہ: ”(عقاب کے) گھونسلے کی تہہ میں پرندوں کے دل ایسے بکھرے پڑے ہوئے ہیں، جیسے دعوت دیئے گئے کھانے کے آس پاس خشک کھجوروں کی گٹھلیاں گری پڑی ہوں۔“

لفظ اَدَب کے اپنے ابتدائی معنی (دعوت دینا) یا (دعوتی کھانے Feast) میں پہلی تبدیلی یہ آئی کہ یہ

اچھے اخلاق کے معنی میں استعمال کیا جانے لگا۔ اس معنوی ارتقاء کی وجہ شاید یہ تھی کہ جاہلی دور میں جزیرۃ العرب ایک لقمہ و دق صحرا تھا۔ کھانے پینے اور زندہ رہنے کے وسائل نایاب تھے۔ کھانا کھلانا اور لوگوں کو دعوت دینا ہر ایک کے بس کی بات نہ تھی۔ صرف بہت سخی و کریم لوگ ہی اس کی طاقت رکھتے تھے۔ اور چونکہ سخاوت، اچھے اخلاق و عمدہ عادات میں شامل ہے، لہذا عربی ادب اور لغت کے ایک قاعدے (جزء کے کل پر اطلاق) کی وجہ سے اَدَب

کا اطلاق اچھے اخلاق کے ایک جزء (سخاوت) کی بجائے پورے کل (یعنی اچھے اخلاق) پر کیا جانے لگا۔^(۷)

اور یوں مجاز بن کر اَدَب اچھے اخلاق کے معنی میں استعمال ہونے لگا، یعنی حسی و مادی معنی سے تجاوز کر

کے معنوی و روحانی معنی میں استعمال کیا جانے لگا۔^(۸)

حسب ذیل میں مذکور چند نصوص اسی نقطہ نظر کی تائید کرتے ہیں:

بلعاء بن قیس الکنانی^(۹) کا شعر ہے:

وإن أمت والفتی رهن بمصرعه فقد قضیت من الآداب آرابا^(۱۰)

ترجمہ: ”اگر میں مرتا ہوں تو (فکر کی کوئی بات نہیں کیونکہ) ہر جوان کو ایک دن مرنا ہی ہے۔ تاہم میں

اچھے اخلاق میں سے بقدر ضرورت حصہ پورا کر چکا ہوں۔“

اس معنی میں مزید وسعت آئی اور مشہور عربی معجم مصباح المنیر میں اَدَب کے معنی یہ بیان کئے گئے:

”اَدَب میں ہر وہ قابل تعریف ریاضت داخل ہے، جس کی انسان تحصیل کر کے اور اس سے آراستہ ہو کر فضیلت

کے کاموں میں آگے بڑھتا ہے۔“^(۱۱)

عربوں کو اَدَب کے اس معنوی ارتقاء اور اس کے مادی معنی سے تجاوز کر کے روحانی معنی کی طرف

انتقال کا گہرا ادراک تھا، کیونکہ وہ جانتے تھے کہ اَدَب کو اَدَب اس وجہ سے کہا جاتا ہے کہ اس سے متصف ہو کر کوئی

شخص (اَدِيب) بنتا ہے، اور پھر دیگر لوگوں کو قابل تعریف کاموں کی طرف دعوت دیتا ہے اور برے کاموں سے

منع کرتا ہے۔^(۱۲)

تاہم یہ نکتہ ملحوظ رہے کہ اَدَب کا اچھے اخلاق میں استعمال، لازمی intransitive اور متعدی

transitive دونوں حالتوں میں تھا۔ لازمی معنی (یعنی اچھے اخلاق سے متصف ہونا) اور متعدی معنی (یعنی اچھے

اخلاق سکھانا یا اچھے اخلاق سے آراستہ کرنا)۔ درج ذیل پیرا گراف میں دی گئی بعض جاہلی عبارات اسی کی تائید

کرتے ہیں:

عتبہ بن ربیعہ^(۱۳) نے اپنی بیٹی ہند^(۱۴) کو اس سے شادی کا پیغام بھیجنے والی۔ ابوسفیان^(۱۵)۔ کا نام

لئے بغیر اس کا وصف ان الفاظ میں بیان کیا: (یؤدب أهلہ ولا یؤدبہنہ) یعنی (وہ اپنے گھر والوں کو اچھے

شریف اخلاق سکھاتا ہے، نہ کہ وہ اسے سکھاتے ہیں)۔ تو ہند کا اپنے والد کو دیا گیا جواب یوں تھا: (وإنی لآخذہ

بأدب البعل) یعنی (میں اس کے ساتھ ویسے ہی اچھے اخلاق سے معاملہ کروں گی جیسا کہ شوہر کے ساتھ کیا جاتا

ہے)۔^(۱۶)

اسی متعدی معنی سے اَدَب بعد از اں تعلیم و تہذیب کے معنی میں استعمال ہونے لگا، کیونکہ تعلیم و تہذیب

اچھے اخلاق اور بلند کردار کا موجب ہیں۔

اَدَب عصرِ اسلامی میں

اَدَب صدرِ اسلام میں:

ہم دیکھتے ہیں کہ حضور ﷺ کے دور میں لفظ اَدَب تعلیم و تثقیف کے معنی میں استعمال ہونے لگا۔ حضرت علی بن ابی طالبؓ (۲۳ق۔ ۴۰ھ) سے روایت ہے۔ آپ حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام سے سوال کرتے ہیں کہ: (اے اللہ کے رسول!) ہم (اور آپ) ایک ہی آباء و اجداد کی اولاد ہیں (لیکن) ہم آپ ﷺ کو دیکھتے ہیں کہ آپ عرب و فود سے (ایسے لہجات میں) باتیں کرتے ہیں جس کا اکثر حصہ ہماری سمجھ میں نہیں آتا۔ آپ جواباً فرماتے ہیں: ”مجھے میرے رب نے ادب سکھایا اور کیا خوب ادب سکھایا، اور میری تربیت بنو سعد (۱۷) میں ہوئی۔“ (۱۸)

اگر سوال سے جواب کو الگ کر کے دیکھا جائے تو لفظ اَدَب تہذیبِ خلقی کے معنی دیتا معلوم ہوگا۔ تاہم اگر سوال کو مد نظر رکھ کر جواب میں غور و فکر کیا جائے تو اس کے معنی ’تعلیم و تثقیف‘ کے واضح طور پر نظر آئیں گے۔ (۱۹) کیونکہ یہاں اس سے مراد یقیناً لہجات کی تعلیم ہے جس کا حضرت علیؓ نے رسول اللہؐ سے استفہار کیا تھا۔

اسی طرح یہ لفظ آپ ﷺ کی دیگر متعدد احادیث میں بھی وارد ہوا ہے۔ (۲۰)

خلفائے راشدین کے دور میں بھی اس لفظ کے آثار ملتے ہیں۔ خلفائے راشدین میں سے حضرت عمر بن الخطابؓ (۴۰ق۔ ۲۳ھ) اور حضرت علیؓ کے روایت شدہ اقوال میں لفظ اَدَب موجود ہے۔ حضرت عمرؓ نے اپنے بیٹے کو نصیحت کرتے ہوئے اس لفظ کا استعمال کیا ہے، فرماتے ہیں: ”عربوں کے اچھے اشعار یا رکھو ایسا کرنا تمہارا ادب بہتر بنائے گا۔“ (۲۱)

حضرت علیؓ سے روایت ہے: ”میں نے تمہیں اپنے کوڑے سے ادب سکھایا، لیکن تم سدھرے نہیں۔“ (۲۲)

اسی طرح حجر بن عدی الکندی (۲۳) (م ۵۱ھ)۔ جو جنگِ جمل و صفین (۳۶ھ) میں حضرت علیؓ کے ساتھ تھے۔ کا آپ سے یہ کہنا: ”اے امیر المؤمنین! ہم آپ کی نصیحت قبول کرتے ہیں اور آپ کے ادب سے با ادب ہوتے ہیں۔“ (۲۴)

اسلامی دور کے شاعر کعب بن سعد الغنوی (۲۵) اپنے بھائی کے مرثیہ میں شعر کہتے ہیں، جس میں وہ لفظ

ادب کا استعمال ان الفاظ میں کرتے ہیں:

حبيب إلى الزوار غشيان بيته جميل المحيا شبّ وهو أديب
إذا ما تراءاه الرجال تحفظوا فلم تنطق العوراء وهو قريب (۲۶)

ترجمہ:

”مہمانوں کو اس کے گھر آنا پسند ہے۔ وہ خوبصورت چہرے والا، جوان اور عمدہ اخلاق والا ہے۔ جب لوگ اسے دیکھتے ہیں تو چونک جاتے ہیں اور وہ پاس ہو تو کانٹا (ایک آنکھ والا) بھی بات نہیں کرتا۔“

اموی دور:

اموی دور میں بھی لفظ اَدب بمعنی تعلیم و تہذیب استعمال ہوتا رہا، یہاں تک کہ وہ نمایاں اساتذہ، جو اس دور میں اس وقت کے مروجہ طریقہ کے مطابق جاہلی دور سے متعلق شعر اور اخبار و وقائع کی تعلیم کا پیشہ اختیار کرتے، انھیں مؤدب کا نام دیا گیا۔ (۲۷) تاہم یہ تعلیم نہ تو دینی تعلیم تھی اور نہ اس کا دین سے کوئی سروکار تھا، بلکہ یہ تو شعر و اخبار سے متعلق ہوتی۔ (۲۸)

اموی دور کے اواخر اور عباسی دور کے اوائل میں اَدب کے معنی میں مزید وسعت آنے لگی اور اس میں نظم و نثر اور ان دونوں سے متعلق دیگر متعدد چیزیں بھی شامل ہو گئیں، جیسے شروح، اخبار، اَنساب، صرف و نحو، اور لغت و نقد کے مسائل وغیرہ۔ اس دور میں اَدب کا دائرہ اتنا وسیع ہو گیا کہ اس میں نہ صرف قرآن، حدیث، فقہ، علم الکلام اور ان سے متعلقہ اسلامی علوم سما گئے، بلکہ اس میں بعض غیر عربی ذخیل علوم بھی گھس آئے، جیسے منطق، فلسفہ، طب و فلکیات وغیرہ۔ (۲۹)

عصر عباسی:

عصرِ عباسی میں بھی لفظ اَدب کا معنوی ارتقاء جاری رہا اور اس کے ایک ابتدائی معنی (اچھی عادت) کے ارتقاء کے ذریعے سے اس کا اطلاق (سنتِ رسول) پر کیا جانے لگا، کیونکہ تمام سنن اچھی عادت و خصال ہوتی ہیں۔ مثلاً جاحظ (۳۰) اپنی کتاب (کتاب الحیوان) میں لکھتے ہیں: ”ہم میں سے ہر وہ شخص جو علم قرآنی اور ادب نبوی سے متصف نہیں ہوتا، نیز سنن صحیحہ کو اپنا وقت نہیں دیتا، تو وہ بگاڑ اور ملامت کے زیادہ مستحق ہے۔“ (۳۱)

درج بالا اقتباس سے یقیناً (اَدَبِ نبوی) سے مراد (سنتِ رسول) ہی ہے۔

تیسری صدی ہجری کے آخر میں اس لفظ کا اطلاق قابلِ اتباع اور واجبِ الاتباع رویہ، عمل، طریقہ و منہج پر کیا جانے لگا، مثلاً (اَدَبِ الدرس) سے مراد (طریقہٴ تعلیم و تعلم) تھا۔ اسی طرح امام غزالی (۳۲) کی کتاب اِحیاء العلوم میں بہت سے موضوعات اس قسم کے عناوین کے تحت درج ہیں: (آداب المتعلم والمعلم، آداب الزکاح والمعاشرة، آداب الأکل والضيافة، آداب الصحبة والعزلة، آداب الجمعة، وغیرہ) ان تمام عناوین سے مراد وہ تمام طریقے ہیں جن کی ان امور میں پیروی کی جانی چاہئے، یا ان کی پیروی ضروری ہے۔ (۳۳)

جزیرۃ العرب میں جب دولت کی ریل پیل ہوئی، اور خوشحالی، فراوانی اور عیش و عشرت کی دور دورہ ہوا، نیز عربوں کا میلان آرائش و نفاست پسندی طرف ہونے لگا، تو اَدیب اور ظریف (یعنی دانا، پرکشش، عمدہ) ایک ہی معنی میں استعمال ہونے لگے۔ (۳۴)

عباسی دور میں ہی بعض ترجمہ شدہ علوم و فنون (جیسے طب، ہندسہ، وغیرہ) اور ایرانی تہذیب سے عربی تہذیب میں منتقل ہونے والے بعض کھیل (جیسے شطرنج، وغیرہ) بھی ادب کا حصہ بن گئے۔ (۳۵)

اخوان الصفا (۳۶) نے ادب میں لسانی علوم کے ساتھ ساتھ سحر، کہانت، کیمیا، اور ریاضت کو بھی شامل کر دیا۔ (۳۷)

بعد ازاں غناء (یعنی گانا) بھی ادب کے فنون میں سے شمار کیا جانے لگا۔ کیونکہ یہ بھی شعر کے تابع تھا اور اس کے ذریعے شعر کو خوش آوازی سے پڑھا جاتا تھا۔ (۳۸)

تاہم اَدَب کا ان تمام فنون و صناعات، نیز شرعی و غیر شرعی علوم پر اطلاق زیادہ عرصہ تک جاری نہ رہا۔ بغداد میں مدرسہ نظامیہ کے قیام کے بعد اَدَب آٹھ علوم تک محدود ہو کر دیا گیا، جو یہ ہیں: (نحو، لغت، تفسیر، عروض، قوافی، شعر، اخبار، اور انساب)۔ (۳۹)

پھر زنجیری (۴۰) نے ادب کی یہ تعریف کی کہ کسی زبان کا ادب اس زبان کے وہ علوم ہیں جن کی تحصیل سے انسان اس زبان میں لُحْن و خطا سے بچتا ہے۔ اور آپ نے مدرسہ نظامیہ کے گزشتہ آٹھ علوم میں (علم المعانی، علم البیان، املاء، اور انشاء) کا اضافہ کر دیا۔ (۴۱)

اسی تقسیم کی پیروی جاری تھی یہاں تک کہ امت مسلمہ پر زوال آیا اور وہ اپنے ماضی کے شاگردوں یعنی انگریزوں کے شاگرد بن کر ان سے لینے لگے۔ اور ادب بھی ان کی زبان میں موجود لفظ Literature کے مقابل

ٹھیسرا دیا گیا۔ (۴۲)

شاید لفظ اَدَب کی یہی روش تاریخ تھی جو اغیار کو ایک آنکھ نہ بھائی۔ پس انھوں نے اس لفظ کی مستحکم تاریخی حیثیت کو کمزور کرنے کی ٹھان لی۔

مغرب کی نشاۃ ثانیہ نے وہاں تشکیکِ فکر کو رواج دیا۔ لہذا اسی قانون کو مشرقی علوم و اَلسنۃ شرفیہ کے مغربی ماہرین (نیز مستشرقین) نے بھی اپنایا۔ جس کے زیرِ عتاب دوسرے مشرقی علوم کی طرح مشرقی اَدَب بھی آیا۔ اور لفظ اَدَب بھی اس سے نہ بچ سکا۔ مختلف ماہرین استشرق مثلاً نلیو (۴۳)، آنتاس کرملی (۴۴)، اور ان سے متاثر مشرقی ادباء مثلاً طہ حسین (۴۵) وغیرہ نے اسے غیر عربی ثابت کرنے کی کوشش کی۔ تاہم ان کی طرف سے اٹھائے جانے والے اعتراضات اور پیش کئے جانے والے افتراضات نے مشرقی ادباء و محققین و جھنجھوڑا، جن کی تحقیقات کی بدولت لفظ اَدَب کی عربی الاصل ہونے کی حیثیت روزِ روشن کی طرح واضح ہو گئی۔ (۴۶)

نتائج:

- ۱۔ لفظ اَدَب ایک عربی الاصل لفظ ہے۔ جس کا ثبوت یہ ہے کہ اس کے شعری یا نثری شواہد عربی اَدَب کے تمام عصور میں موجود ہیں۔
- ۲۔ جاہلی دور میں اس کے ابتدائی معنی (دعوت دینے) کے تھے۔ (دعوت دینا) اور (لوگوں کو کھانا کھلانا) چونکہ ایک اچھی انسانی عادت اور اچھے اخلاق ہیں لہذا اس سے اس معنی میں مزید ترقی ہوئی اور یہ (اچھے اخلاق اپنانا) یا (اچھے اخلاق کی طرف دعوت دینے) یا (اچھے اخلاق سکھانا) کے معنی میں استعمال ہونے لگا۔
- ۳۔ صدر اسلام میں یہ لفظ (تعلیم و تہذیب) کے معنی میں استعمال کیا جانے لگا۔
- ۴۔ عربی شاعری کا ایک بڑا حصہ چونکہ اچھے انسانی اخلاق پر مشتمل ہے لہذا اموی دور میں عربی شاعری عربی شعر اور اس سے متعلقہ علوم (اخبار و وقائع) کو اَدَب اور ان کی تعلیم دینے والوں کو (مؤدب) کا نام دیا جانے لگا۔
- ۶۔ اموی دور کے اوخر اور عباسی دور کے اوائل میں لفظ اَدَب میں نظم و نثر اور ان سے متعلقہ دیگر علوم مثلاً: اخبار، انساب، صرف و نحو، اور لغت و نقد، وغیرہ۔
- ۷۔ رفتہ رفتہ اَدَب میں نہ صرف قرآن، حدیث، فقہ، علم الکلام اور ان سے متعلقہ اسلامی علوم سما گئے، بلکہ

- اس میں بعض غیر عربی ذخیل علوم بھی گھس آئے، جیسے منطق، فلسفہ، طب و فلکیات وغیرہ۔
- ۸- عصر عباسی میں ادب کا اطلاق (سنت رسول) اور تمام (قابل اتباع) و (واجب الاتباع) امور، نیز بعض ذخیل فارسی الاصل علوم جیسے طب، فلسفہ، شطرنج، وغیرہ، مزید برآں سحر و کہانت وغیرہ پر بھی کیا جانے لگا۔ بعد میں غناء (گانا) بھی ادب کی فہرست میں شامل ہو گیا۔
- ۹- تاہم ادب کا اطلاق زیادہ عرصہ تک درج بالا شرعی و غیر شرعی علوم پر جاری نہ رہا، بلکہ یہ صرف زبان سے متعلقہ علوم (نحو، لغت، تفسیر، عروض، توافی، شعر، اخبار، اور انساب، علم المعانی، علم البیان، املاء، اور انشاء) تک ہی محدود ہو کر رہ گیا۔
- ۱۰- مسلمانوں کے سیاسی زوال کے بعد ادب اپنے موجودہ معنی یعنی Literature کے معنی میں استعمال ہونے لگا۔

حوالہ جات و حواشی

- ۱- الافرقی ابن منظور، لسان العرب، ط: ۱: (د-ت)، دار صادر، بیروت، مادۃ: ادب، ۲۰۶/۱؛ الازہری ابو منصور تہذیب اللغۃ، تحقیق: ریاض زکی قاسم، (د-ط-ت)، دار المعرفۃ، بیروت، مادۃ: ادب، ۱۳۲/۱
- ۲- طرفہ بن العبد بن سفیان بن سعد: جاہلی دور کے طبقہ اولی سے تعلق رکھنے والے مشہور شاعر۔ بحرین کے مضافات میں پیدا ہوئے، اور نجد کے مختلف علاقوں میں وقت گزارا۔ جاہلی دور کے سات سب سے مشہور معلقات میں سے ایک آپ کا بھی ہے۔ حیرہ کے بادشاہ عمرو بن ہند کے ساتھ وابستہ رہے۔ اسی بادشاہ نے پھر طرفہ کو نہایت کم عمری میں تقریباً ۲۰ سال کی عمر میں قتل کروایا۔ (ابن قتیبہ الدینوری، الشعر والشعراء، تحقیق: احمد محمد شاکر، دار المعارف، مصر، ۱۳۸۶ھ، ص ۴۹؛ عبد القادر البغدادی، خزائن الأدب، تحقیق و شرح: عبد السلام محمد ہارون، (د-ط-ت)، مکتبۃ الخانجی، القاہرہ، دار الرفاعی، الرياض، ۱۴۱۴م-۱۴۱۷؛ خیر الدین الزرکلی، الأعلام، ط ۵: ۲۰۰۲ء، دار العلم للملایین، بیروت، ۲۲۵/۳)
- ۳- طرفہ بن العبد، دیوان طرفہ، شرح و تقدیم: سیف الدین و احمد عصام، (د-ط): ۱۹۸۹ء، دار مکتبۃ

- الحياة، بيروت، ص ۵۲
- ۴- لسان العرب، مادة: أدب، ۱/۲۰۶؛ تهذيب اللغة، مادة: أدب، ۱۳۲/۱
- ۵- صخر الغي: صخر بن عبد الله الخيثمي: بنو ندیل سے تعلق رکھنے والے، جاہلی شاعر۔ صخر الغي کا لقب آپ کو آپ کی سرکشی، شدت جنگ، اور کثرت شرکی وجہ سے ملا۔ (أبو الفرج الأصفهاني، الأغاني، تحقيق: بيمر جابر، ط ۲: ۲۰۶، (د-ت)، دار الفکر، بيروت، ۲۲/۳۳۲-۳۵۰)
- ۶- لسان العرب، مادة: أدب، ۱/۲۰۶
- ۷- علی الحازم ومصطفى أمين، البلاغة الواضحة، دار المعارف، مصر، ص ۱۰۸-۱۱۰
- ۸- الحوني أحمد محمد، الحيدة العربية من الشعر الجاهلي، ط ۲: ۱۹۶۲ء، دار القلم، بيروت، ص ۸؛ مصطفى الرفاعي صادق، تاريخ آداب العرب، ط ۱: ۲۰۰۳ء، دار الكتاب العربي، بيروت، ص ۲۳
- ۹- بلعاء بن قيس بن عبد الله بن يعمر، جن کا ذکر اُبو تمام کی جمع کردہ حماسہ میں ہوا ہے، اور وہاں ان کا نام حميفة اور لقب بلعاء آیا ہے۔ (أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله، الروض الأنف، طبع الجمالية، ۱۳۳۲ھ، مصر، ۱/۶۱)
- ۱۰- الآمدى، المؤلف والمختلف، تصحيح ونشر: فرليس كركنو، مكتبة القدس، القاهرة، ۱۹۶۱ء، ص ۱۰۶
- ۱۱- أحمد الفيومي، المصباح المنير، (د-ط-ت)، المكتبة العلمية، بيروت، مادة: أدب، ۱/۹
- ۱۲- لسان العرب، تهذيب اللغة، نفس المادة ونفس الصفحة؛ مرتضى الزبيدي، تاج العروس، تحقيق: عبد العزيز مطر، (د-ط-ت)، التراث العربي، الكويت، مادة: أدب، ۱/۷۴
- ۱۳- عتبة بن ربيعة بن عبد شمس: أعداء اسلام میں سے ایک، اور ان لوگوں میں سے جنہیں رسول اللہ نے بد عادی تھی۔ غزوہ بدر میں قتل کئے گئے۔ (الأعلام، ۴/۲۰۰: ابن كثير، السيرة النبوية، مطبعة عيسى البابي الحلبي، القاهرة، ۱۳۸۵ھ، ۱/۳۶۸-۳۶۹)
- ۱۴- ہند بنت عتبة بن ربيعة، اُبو سفیان بن حرب کی بیوی، اور معاویہ کی ماں۔ فتح مکہ میں اپنے شوہر اُبو سفیان کے بعد آپ نے اسلام قبول کیا۔ آپ نے عمر کی خلافت میں وفات پائی۔ (عز الدين أبو الحسن بن الأثير الجزري، أسد الغابة، ط ۲: ۱۳۸۶ھ، ۱/۱۲۲۳)

- ۱۵- ابوسفیان: صخر بن حرب بن اُمیة بن عبد شمس بن عبد مناف: صحابی اور عصرِ جاہلی میں قریش کے سرداروں میں سے ایک۔ اُموی حکومت کے بانی (معاویہؓ) کے والد تھے۔ ظہورِ اسلام کے بعد اسلام کے خلاف مشرکین کے اہم لیڈروں میں سے۔ فتحِ مکہ کے دن اسلام قبول کیا۔ حنین و طائف کی لڑائی میں موجود تھے۔ غزوہ طائف میں ایک آنکھ ضائع ہوئی، جبکہ دوسری یرموک کی لڑائی میں جاتی رہی۔ سنہ ۳۱ھ میں وفات پائی۔ (أحمد بن علی بن حجر العسقلانی، الإصابۃ فی تمییز الصحابة، تحقیق: علی محمد الجبای، ط: ۱۴۱۲ھ، دار الجلیل، بیروت، ۲/۴۱۲)
- ۱۶- الأمامی، إسماعیل بن محمد القالی، (د-ط): ۱۹۶۲ء، دار الفکر، القاہرہ، ۲/۱۰۴
- ۱۷- سعد بن بکر بن ہوازن: عدنان کی نسل سے تھے، جو فصاحت میں ممتاز حیثیت رکھتے تھے۔ انھیں میں نبی اکرم ﷺ کی بچپن میں پرورش ہوئی، جب حلیمہ السعدیہ آپ ﷺ کو لے گئیں۔ بنو سعد حدیبیہ اور اس کے آس پاس آباد تھے۔ ان کی شاخوں میں سے کئی آج کل طائف کے پاس رہتی ہیں۔ (الأعلام، ۳/۸۴)
- ۱۸- المتقی الہندی علی بن حسام الدین، کنز العمال فی سنن الأقوال والأفعال، (د-ط): ۱۹۸۹ء، مؤسسة الرسالة، بیروت، رقم الحدیث: ۳۲۰۲۳
- ۱۹- البدوی أحمد أحمد، أسس النقد الأدبی عند العرب، ط: ۱۹۶۰ء، مکتبۃ نہضتہ، مصر، ص ۱۳
- ۲۰- البخاری محمد بن إسماعیل، الجامع الصحیح، ط: ۳: ۱۴۰۷ھ، ط: ۱: ۱۴۲۲ھ، دار ابن کثیر، بیروت، کتاب العلم، باب تعلیم الرجل أمتہ، رقم الحدیث: ۲۴۰۴
- ۲۱- الحیاة العربیة من الشعر الجاہلی، ص ۹
- ۲۲- ابن أبی الحدید، شرح نهج البلاغة، تحقیق: محمد عبدالکریم النمری، ط: ۱: ۱۴۱۸ھ، دار الکتب العلمیة، بیروت، لبنان، ۸۰/۱
- ۲۳- حجر بن عدی الکندی (المتوفی ۵۱ھ): صحابہ میں سے۔ ایران کی فتوحات میں شریک تھے۔ جمل، نہروان، اور صفین کی جنگ میں حضرت علیؓ کے ساتھ تھے، اور معاویہؓ کا مقابلہ کیا۔ زیاد بن ابیہ نے آپؓ اور حضرت علیؓ کے دیگر ساتھیوں کو گرفتار کیا، اور انھیں حضرت معاویہؓ کے پاس دمشق بھیج دیا۔ معاویہؓ نے مشرقی دمشق میں ان کے قتل کا حکم دیا۔ (محمد بن حبان، الثقات، تحقیق: السید شرف الدین،

- (ط-د): ۱۳۹۵ھ، دارالفکر، ۴/۱۷۶ (۱۷۶)
- ۲۴- شرح نبج البلاغة، ۱/۸۱۰
- ۲۵- سعد الغنوی: کعب بن سعد بن عمرو بن الغنوی: کہا گیا کہ سعد الغنوی جاہلی شاعر ہیں۔ تاہم خطیب بغدادی نے انھیں اسلامی گردانا ہے۔ اور اس بات کو ترجیح دی ہے کہ وہ تابعی تھے۔ (الأعلام، ۲۲۷/۵)
- ۲۶- جاحظ أبو عثمان عمرو بن بحر، البیان والتبيين، تحقیق: عبدالسلام ہارون، ط: ۱: ۱۳۶۷ھ، مطبعة لجنة التألی والتريجة والنشر، القاهرة، ۱/۱۶۸؛ أبو زيد القرشي، جمهرة أشعار العرب في السجالية والإسلام، تحقیق: علی محمد الجاوی، ط: ۱: ۱۹۶۷ء، مطبعة لجنة البیان العربي، مصر، ص ۷۰
- ۲۷- الراغب مصطفی صادق، تاریخ آداب العرب، ۱/۳۱، ۳۱
- ۲۸- طه حسين، في الأدب الجاهلي، ط: ۲: ۱۹۲۷ء، دار المعارف، بیروت، ص ۲۱؛ أسس النقد الأدبي عند العرب، ص ۱۴
- ۲۹- الحياة العربية من الشعر الجاهلي، ص ۱۴
- ۳۰- جاحظ (۱۶۳-۲۵۵ھ): أبو عثمان عمرو بن بحر: جو جاحظ کے نام سے مشہور تھے۔ عربی ادب کے عظیم ائمہ میں سے ایک، اور معتزلہ کے ایک فرقہ جو جاحظیہ کے نام سے مشہور ہوا، اس کے رئیس۔ آپ کی پیدائش اور وفات بصرہ میں ہوئی۔ آخری عمر میں فالج میں مبتلا ہوئے، اور موت اس حالت میں آئی کہ کتاب آپ کے سینے پر تھی۔ نہایت بد صورت تھے۔ کہا جاتا ہے کہ کتابوں کے نیچے آکر موت آئی۔ آپ کی اہم تصانیف میں سے چند یہ ہیں: (الحیوان)، (البیان والتبيين)، وغیرہ۔ (الأعلام، ۷/۷۴)
- ۳۱- الجاحظ، کتاب الحيوان، تحقیق: عبدالسلام ہارون، (د-ط): ۱۳۶۳ھ، دارالفکر، القاهرة، ۸/۱
- ۳۲- إمام غزالي (۲۵۰-۵۰۵ھ): أبو حامد، محمد بن محمد بن محمد، حجت اسلام، فلسفی، صوفی، اور تقریباً (۲۰۰) کتابوں کے مصنف۔ پیدائش اور وفات خراسان کے ایک قصبے طوس کے ایک گاؤں طابریان میں پیدا ہوئے۔ علم کی طلب میں نيساپور، بغداد، حجاز، بلاد شام اور مصر کا سفر کیا، اور پھر اپنے وطن واپس لوٹے۔ آپ کی اہم کتابوں میں سے بعض یہ ہیں: (إحياء علوم الدين)، (تهافت الفلاسفة)،

(الاتقصاد فی الدین)، وغیرہ۔ (الأعلام للزکلی، ۱/۲۱۴)

- ۳۳۔ الغزالی محمد بن محمد، إحياء علوم الدين، (د-ط-ت)، دارالمعرفة، بیروت، ۱/۴۸-۲۶۱
- ۳۴۔ الزيات حسن أحمد، في أصول الأدب، (د-ط-ت)، شركة الحزندان للتوزيع، السعودية، ص ۱۰
- ۳۵۔ في أصول الأدب، ۱۰: أبو إسحاق القيرواني، زهر الآداب، ط ۱۹۷۲ء، دار الجليل، بیروت، ۱/۱۴۲
- ۳۶۔ إخوان الصفا: ديني وسياسي قسم کی ایک تحریک و جمعیت (۹۸۳ م) جس کا اسماعیلی فرقے کی طرف میلان تھا۔ اس کے ارکان نے بصرہ کو اپنی سرگرمیوں کا مرکز بنایا۔ انھوں نے فکر اسلامی اور یونانی و فیثاغورثی فکر کو اکٹھا کیا، کیونکہ انھوں نے حساب کو بڑی اہمیت دی تھی۔ اپنی تعلیمات کو مفصل انداز میں (۵۲) رسالوں میں جمع کیا ہے۔ (المجد فی الأعلام، ط ۱۰، المکتبۃ الکاثولیکیۃ، دار المشرق، بیروت، لبنان، ۱۹۸۰ء، ص ۲۸)
- ۳۷۔ الحياة العربیة من الشعر الجاهلی، ص ۱۷
- ۳۸۔ ابن خلدون، المقدمة، (د-ط-ت)، المکتبۃ التجاریۃ الکبری، مصر، ص ۵۵۴
- ۳۹۔ في أصول الأدب، ص ۱۱
- ۴۰۔ زمخشری: أبو القاسم محمود بن عمر (ت ۵۳۸ھ): آپ زمخشر نامی مقام میں پیدا ہوئے۔ اپنے زمانے میں لغت، نحو، علم بیان، اور علم التفسیر کے امام تھے۔ معتزلی عقیدہ رکھتے تھے۔ آپ کی مشہور تصانیف میں سے بعض یہ ہیں: تفسیر الکشاف عن حقائق التنزیل، اور أساس البلاغة۔ (السیوطی، طبقات المفسرین، تحقیق: علی محمد عمر، ط ۱۳۹۶ھ، مکتبۃ وہبۃ، القاہرہ، ص ۱۰۴)
- ۴۱۔ في أصول الأدب، ص ۱۱
- ۴۲۔ أيضاً
- ۴۳۔ نلینو: کارلو الفونزو (۱۸۷۲-۱۹۳۸ء): اطالوی مستشرق، تورینو کے شہر میں پیدا ہوئے، اور یہاں کی یونیورسٹی میں تعلیم پائی، اور پروفیسر متعین ہوئے۔ قدیم مصر یونیورسٹی میں آپ کو لیکچرر دینے کی دعوت بھی دی گئی تھی۔ آپ نے تصوف، مشرقی فلسفہ کے بارے میں متعدد تحقیقات استشراف کے مجلات میں شائع کی ہیں۔ عربوں کے نزدیک علم الفلاک، اور عربی ادب کی تاریخ کے بارے

- میں لیکچر عربی میں چھپے ہیں۔ (الأعلام للزركلي، ۵/۲۱۳)
- ۴۴۔ اَنْتاس انگریزی (۱۸۴۶-۱۹۴۷ء): راہب، عربی ادب، اس کے مفردات، فلسفہ، اور تاریخ کے عالم۔ اصل میں لبنان سے تعلق تھا، جہاں سے آپ کے والد بغداد منتقل ہوئے۔ آپ المجمع العلمي العربی کے رکن تھے۔ ماہر لغت، ادیب، اور مجلہ 'نغمۃ العرب' مؤلف۔ آپ کی متعدد تالیفات میں بعض یہ ہیں: (أغلاط اللغويين الأقدمين) اور (جمهرة اللغات)..... (المعجمي الأعلام، ص ۷۷)
- ۴۵۔ طحسین (۱۸۸۹-۱۹۷۳ء): مصر کے عظیم ادیب اور ناقد۔ آپ کو ادب عربی کا عمید کا لقب دیا گیا۔ آپ مصر میں پیدا ہوئے، بچپن ہی میں بصارت کھودی۔ جامعہ اُزہر میں تعلیم کے بعد فرانس میں تعلیم حاصل کی۔ اسکندریہ یونیورسٹی کی بنیاد رکھی، اور ۱۹۴۲ء تک اس کی ادارت چلاتے رہے۔ ۱۹۵۰ء میں وزارت معارف کے وزیر بنے۔ جامعہ عین شمس کی بھی بنیاد رکھی۔ آپ کی بہت سی تصنیفات ہیں، جو متعدد مجالات علم میں بٹی ہوئیں ہیں، مثلاً ادب، نقد، سیرت، قصائد، وغیرہ۔ (الأعلام، ۳/۲۳۱)
- ۴۶۔ تفصیل کے لئے دیکھیں: پی ایچ ڈی مقالہ: ڈاکٹر مرسل فرمان، الأدب العربی وتأثره بالحديث النبوی، انٹینیٹیٹ آف اسلامک اینڈ عربک سٹڈیز، جامعہ پشاور، پشاور۔